

Art.- Nr. 20700

# stabo frecomm 700 Set

PMR 446 Handsprechfunkgerät / radio handheld

## Bedienungs- anleitung Owners Manual



### Wichtig / Important

Lesen Sie vor Inbetriebnahme des Geräts alle Bedienhinweise aufmerksam und vollständig durch. Bewahren Sie diese Anleitung sorgfältig auf, sie enthält wichtige Betriebshinweise.

Prior to using the device for the first time, carefully and completely read through all operating instructions. Keep these operating instructions in a safe place; it contains important hints for operating the device.

**Damit Sie Ihr Gerät optimal nutzen können und viel Freude daran haben, lesen Sie bitte als erstes diese Bedienungsanleitung aufmerksam und vollständig durch! Beachten Sie unbedingt die Sicherheitshinweise, um Gefahren für sich und andere zu vermeiden oder Schäden am Gerät zu verhindern. Bewahren Sie die Anleitung sorgfältig auf. Geben Sie auch die Anleitung mit, falls Sie das Gerät einmal verleihen oder verkaufen.**

**Für Schäden und Folgeschäden, die durch Nichtbeachtung dieser Anleitung entstehen, übernimmt der Hersteller keine Haftung!**

## **Sicherheitshinweise**

Trägern von Herzschrittmachern wird empfohlen, generell vom Umgang mit Funkgeräten abzusehen! In unmittelbarer Nähe von Personen mit Herzschrittmachern sollte nicht gesendet werden.

Berühren Sie während des Sendens nicht die Antenne, halten Sie sie auch nicht direkt an den Körper, insbesondere nicht ans Gesicht oder an die Augen. Betreiben Sie Ihr Funkgerät bei Nutzung mit Headset nicht mit zu hoher Lautstärke: Ihr Gehör könnte sonst geschädigt werden.

Betreiben Sie Funkgeräte nicht im Flugzeug und nicht im Krankenhaus oder vergleichbaren Einrichtungen. Schalten Sie Ihr Gerät auch aus, wenn Sie sich in explosionsgefährdeter Umgebung (z. B. Tankstelle) aufhalten. Wechseln Sie dort auch nicht die Akkuzellen/die Batterien.

Beachten Sie bei der Nutzung im Fahrzeug unbedingt die nationalen Vorschriften! In einigen Ländern ist es verboten, während des Steuerns eines Fahrzeugs ein Funkgerät zu nutzen! In einem Fahrzeug mit Airbag sollten Sie das Funkgerät weder direkt über dem Airbag noch im Entfaltungsbereich des Airbags betreiben oder aufbewahren.

Öffnen Sie nie das Gehäuse eines Funkgeräts oder des Zubehörs und führen Sie keine Änderungen durch. Lassen Sie Reparaturen ausschließlich von qualifizierten Personen vornehmen. Veränderungen oder Eingriffe am Funkgerät ziehen automatisch ein Erlöschen der Betriebserlaubnis nach sich, es entfällt zudem Ihr Garantie-Anspruch.

Verhindern Sie, dass Kinder mit dem Funkgerät, Zubehörteilen oder dem Verpackungsmaterial spielen!

Wenn Sie an Ihrem Gerät Geruchs- oder Rauchentwicklung feststellen schalten Sie das Gerät sofort aus und entnehmen die Akkuzellen/die Batterien. Nutzen Sie das Gerät auch nicht, wenn Sie Schäden am Gehäuse oder an der Antenne entdecken. Setzen Sie sich mit einer Fachwerkstatt in Verbindung.

Schützen Sie Ihr Funkgerät und das Zubehör vor Nässe, Hitze, Staub und starken Erschütterungen. Vermeiden Sie Betriebstemperaturen unter  $-20^{\circ}\text{C}$  oder über  $+50^{\circ}\text{C}$ . Setzen Sie das Gerät nicht längere Zeit direkter Sonneneinstrahlung aus (z. B. Ablage im Fahrzeug). Benutzen Sie das Gerät nicht bei Regen: sollte ein Gerät doch einmal nass geworden sein, schalten Sie es sofort aus, entnehmen die Akkuzellen/die Batterien und trocknen es mit einem weichen, fusselreifen Tuch. Benutzen Sie das Gerät erst wieder, wenn es vollständig getrocknet ist.

Werfen Sie die Akkuzellen/die Batterien nie ins Feuer! Schließen Sie die Kontakte der Akkuzellen/der Batterien niemals kurz!

## **Wichtige Informationen/Bestimmungsgemäßer Gebrauch**

stabo freecomm 700 ist ein PMR 446-Handsprechfunkgerät für Sprechfunkverbindungen auf kurze Entfernungen.

Der Funkstandard PMR 446 ist in AT, BE, CH, DE, DK, ES, FI, FR, GB, GR, IE, NL, NO, PL, PT, SI freigegeben (anmelde- und gebührenfrei). In IT besteht Anmeldepflicht: von Einwohnern Italiens wird bei der Anmeldung der Funkgeräte eine einmalige Gebühr erhoben! (Urlauber können ihre Geräte für die Dauer des Aufenthalts in Italien ohne Anmeldung frei nutzen.)

Auskünfte über nationale Vorschriften bei der Nutzung der Funkgeräte auf Reisen ins Ausland erhalten Sie über die jeweiligen Botschaften/Konsulate der betreffenden Länder bzw. vor Ort bei den zuständigen Behörden für Post- und Telekommunikation.

PMR 446-Funkgeräte senden/empfangen auf 8 festgelegten Kanälen (446 MHz). Innerhalb des Reichweitenradius können Sie über beliebig viele Geräte miteinander kommunizieren, dabei kann jedoch immer nur eine Person sprechen und der/die andere/n zuhören. Unverschlüsselte Sprechfunkverbindungen sind nicht vertraulich!

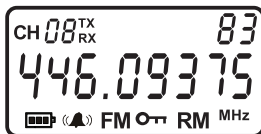
Die Reichweite hängt von vielen Faktoren ab. Neben der gesetzlich festgelegten Sendeleistung spielen z. B. die Position der Antenne (sie sollte senkrecht stehen und frei abstrahlen können), die Energieversorgung (voll geladene Akkus schöpfen die Reichweite voll aus) und vor allem die Umgebung, in der gefunkt wird, eine Rolle. Jedes "Hindernis" (Hügel, Gebäude, Bäume) senkt die Reichweite, manche Materialien (z. B. Stahlbeton, Felsen) schirmen besonders stark ab. PMR 446-Funkgeräte haben unter optimalen Bedingungen (z. B. beim Segeln, Gleitschirmfliegen) eine Reichweite von maximal 10 km. Bei leichter Bebauung ist eine Reichweite von 1-2 km realistisch, in stark abgeschirmter Umgebung (z. B. im Gebirge oder innerhalb von Stahlbetongebäuden) kann die Reichweite auf einige hundert Meter oder weniger sinken.

## Lieferumfang

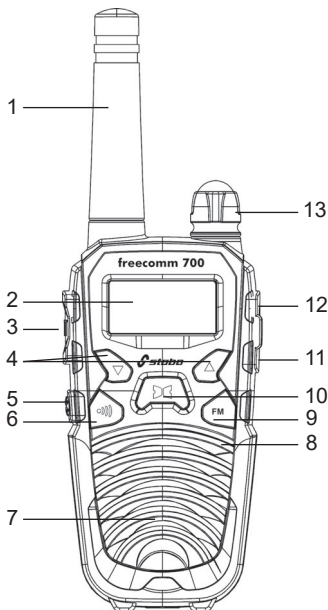
- 2 PMR 446 Handsprechfunkgeräte
- 2 Gürtelclips
- 1 Doppel-Tischladeschale
- 1 Netzteil 230 V/50 Hz
- 8 NiMH-Akkuzellen (4,8 V/600 mAh)
- 1 Bedienungsanleitung deutsch/englisch

## Anzeige im Display

- CH** **88** eingestellte Kanalnummer
- TX** Sendeanzeige
- RX** Empfangsanzeige
- V X** VOX-Funktion aktiviert
- CM** Dual Watch-Funktion aktiviert
- SC N** Suchlauf aktiviert
- CTCSS** **88** eingestellte CTCSS-Nummer
- CS** **88** eingestellte DCS-Nummer
-  Batteriestandsanzeige (3stufig)
-  Rufton eingeschaltet
-  Vibrationsalarm eingeschaltet
-  Rufton und Vibrationsalarm eingeschaltet
-  Tastatursperre aktiviert
- FM** Radio eingeschaltet
- RM** Geräuschüberwachung aktiviert



## Bedienelemente und Anschlüsse



- 1. Antenne** (Die Antenne ist fest mit dem Gehäuse verbunden: versuchen Sie niemals, sie abzuschrauben!)
- 2. LC-Display**
- 3. PTT:** Sende-Taste
- 4. UP/DOWN-Tasten:** Weiterschalten der einzelnen Einstellungen im Set-Menü
- 5. LED-Spotlicht-Taste** (mit SOS-Funktion)
- 6. Ruf-Taste:** Aussenden eines Ruftons
- 7. Lautsprecher**
- 8. Mikrofon**
- 9. FM-Taste:** Ein-/Ausschalten des FM-Radios
- 10. Menü-Taste:** Wechseln ins Set-Menü
- 11. MIC/SPK-Buchse:** Anschluss für Headset
- 12. Ladebuchse:** Anschluss für Netzteil
- 13. Ein-/Aus-Schalter und Lautstärkeregel**

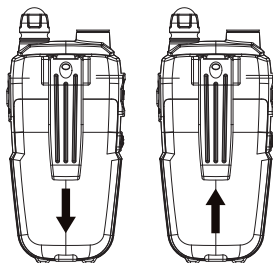
## Vorbereitungen für den Betrieb

### Gürtelclip

#### Gürtelclip anbringen/abnehmen

Setzen Sie die Rillen am Gürtelclip auf die Führungsschienen oben am Gehäuse und schieben den Gürtelclip nach unten, bis der Schnappriegel einrastet.

Zum Abnehmen drücken Sie den Schnappriegel oben am Gürtelclip vom Gehäuse weg und schieben den Gürtelclip nach oben.

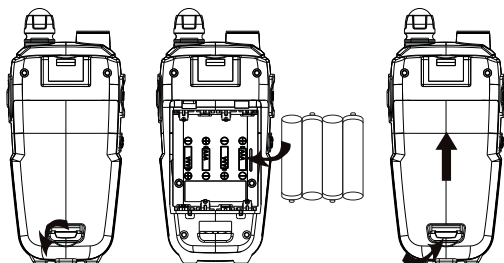


### Laden der Akkuzellen

Die NiMH-Akkuzellen sind nicht vorgeladen: vor Inbetriebnahme der Geräte müssen deshalb zunächst alle Akkuzellen **vollständig** geladen werden (Ladezeit ca. 12 Stunden). Legen Sie dazu bei beiden Geräten die Akkuzellen ein:

#### Akkuzellen einlegen

Öffnen Sie das Batteriefach auf der Geräterückseite und legen unter Beachtung der +/- Markierungen 4 NiMH-Akkuzellen ein. Schieben Sie den Deckel wieder auf das Gehäuse und lassen den Schnappriegel einrasten.



## Aufladen der Akkuzellen in der Ladeschale

Vergewissern Sie sich, dass beide Funkgeräte ausgeschaltet sind!

Stecken Sie das Netzteil in eine 230 V-Steckdose und verbinden es mit der Ladeschale.

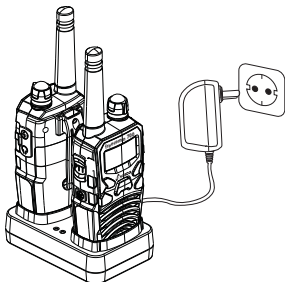
Stellen Sie die Funkgeräte in die beiden Ladeschächte.

Die beiden Kontroll-Lampen an der Ladeschale leuchten rot, die Akkuzellen werden nun geladen.

Der Ladestrom ist bei diesem Ladegerät mit ca. 75 mA bzw. 150 mA fest eingestellt.

Die maximale Ladezeit beträgt 12 Std., dann wird der Ladevorgang gestoppt.

Wenn die Geräte nicht entnommen werden, startet nach einer Stunde automatisch die Ladungserhaltung, die beiden Kontroll-Lampen an der Ladeschale blinken dabei abwechselnd kurz auf.



## Maximale Ladezeiten

Die Ladezeit ist vom Ladezustand und der Kapazität der Akkuzellen abhängig.

Bei völlig entladenen Akkuzellen mit einer Kapazität von 600 mAh sind die Akkuzellen nach 12 Std. voll geladen.

Möchten Sie halbvolle Akkuzellen nachladen, beträgt die Ladezeit entsprechend nur 6 Std. Beenden Sie dann rechtzeitig den Ladevorgang, um ein Überladen zu vermeiden!

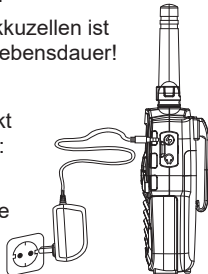
➔ Beachten Sie: das Nachladen teilentladener Akkuzellen ist grundsätzlich möglich, verkürzt jedoch deren Lebensdauer!

## Aufladen über die seitliche Ladebuchse

Die Akkuzellen eines Geräts können auch direkt über die seitliche Ladebuchse geladen werden:

Schalten Sie das Funkgerät aus!

Stecken Sie das Netzteil der Ladeschale in eine 230 V-Steckdose und verbinden es mit der seitlichen Ladebuchse des Funkgeräts.



## **Sicherheitshinweise Ladegerät**

Nutzen Sie die Doppel-Tischladeschale nur zum Laden der im Lieferumfang enthaltenen NiMH-Akkuzellen!

Stellen Sie nie Funkgeräte, die mit nicht-wiederaufladbaren Batterien bestückt sind, in die Ladeschale! Es besteht Explosionsgefahr!

Betreiben Sie das Ladegerät ausschließlich mit dem mitgelieferten Netzteil. Missbrauchen Sie es nicht als Gleichspannungsquelle für andere Anwendungen.

Verhindern Sie, dass Metall-Kleinteile in die Ladeschale gelangen.

Demontieren Sie weder das Netzteil noch die Ladeschale.

Trennen Sie das Gerät bei Nichtbenutzung vom Stromnetz.

Schließen Sie die Kontakte der Akkuzellen niemals kurz!

Vergewissern Sie sich, dass die Funkgeräte während des Ladens ausgeschaltet sind.

Benutzen Sie das Ladegerät ausschließlich in geschlossenen Räumen. Schützen Sie es vor Feuchtigkeit, Staub, Hitze und starken Erschütterungen.

### **Betrieb mit Batterien**

Ihre Funkgeräte lassen sich auch mit je vier Mikro-Batterien (Typ: AAA, LR03) betreiben. Beachten Sie beim Einlegen unbedingt die im Batteriefach angegebene Polarität! Ersetzen Sie bei einem Batteriewechsel stets alle Batterien.

Mischen Sie nie verschiedene Batterie-Typen, Batterien mit unterschiedlicher Kapazität oder Batterien und wiederaufladbare Akkuzellen!

Versuchen Sie nie, ein mit Batterien bestücktes Funkgerät in der Ladeschale zu laden! Es besteht Explosionsgefahr.

Entnehmen Sie die Batterien wenn Sie die Geräte längere Zeit nicht nutzen.



### **Entsorgungshinweise Akkuzellen/Batterien**

Verbrauchte Akkuzellen und Batterien gehören nicht in den Hausmüll. Bitte beachten Sie die nationalen Entsorgungsvorschriften und geben Sie verbrauchte Akkuzellen/Batterien (nur völlig entleert) bei den entsprechenden Sammelstellen ab.



## Energie-Management

Der Stromverbrauch dieses Funkgeräts ist sehr gering. Wird kein Signal empfangen, aktiviert sich die elektronische Batteriesparschaltung. Ist die Kapazität des Akkupacks gering oder sind die Batterien fast leer, meldet sich das Gerät mit einem Warnton, der sich alle 10 Sek. wiederholt. Laden Sie jetzt die Akkuzellen bzw. ersetzen Sie die Batterien.

## Batteriestand-Anzeige



volle Kapazität



halbe Kapazität



wenig Kapazität: der Batterie-leer-Warnton ertönt alle 10 Sek. Laden Sie jetzt die Akkuzellen.



Keine Kapazität: das Batteriesymbol blinkt, ein zweifacher Warnton ertönt und das Gerät schaltet sich aus.

## Funktionen

➔ **Hinweis: Wird eine Einstellung nicht innerhalb von 10 Sek. bestätigt, übernimmt das Gerät automatisch die letzte Einstellung!**

### Gerät ein-/ausschalten

Drehen Sie den Regler zum Einschalten des Gerätes im Uhrzeigersinn, zum Ausschalten gegen den Uhrzeigersinn. Mit dem Einschalten ertönt ein Quittungston.

### Lautstärke einstellen

Regulieren Sie die Lautstärke über den Regler (lauter: im Uhrzeigersinn drehen, leiser: gegen den Uhrzeigersinn drehen).

### Kanal auswählen

➔ Wählen Sie zunächst einen der acht zur Verfügung stehenden Kanäle.

**Hinweis:** Stellen Sie immer bei beiden Funkgeräten denselben Kanal ein!

Drücken Sie 1 x die Menü-Taste: die Kanalnummer blinkt. Wählen Sie mit den UP/DOWN-Tasten einen freien Kanal. Bestätigen Sie mit der **PTT**-Taste.

## Senden/Empfangen

Halten Sie die **PTT**-Taste gedrückt und sprechen Sie im Abstand von ca. 5 cm mit normaler Lautstärke ins Mikrofon, im Display erscheint das TX-Symbol.

Wenn Sie Ihre Nachricht beendet haben lassen Sie die **PTT**-Taste wieder los, das TX-Symbol erlischt.

Mit dem Einschalten ist das Funkgerät empfangsbereit (sofern nicht gerade gesendet wird). Wenn das Gerät ein Signal empfängt erscheint im Display das RX-Symbol.

## Automatische Rauschsperr

Ihr Funkgerät verfügt über eine automatische Rauschsperr die verhindert, dass bei freien Funkkanälen lästiges Rauschen zu hören ist. Computer, elektrische oder elektronische Geräte können jedoch unter Umständen - und je nach Abstand - diese Rauschsperr stören, so dass Sie Störgeräusche hören. Aufgrund des hochempfindlichen Empfängers des Funkgeräts sind solche Effekte in unmittelbarer Nähe normal und unvermeidlich. Verändern Sie bei derartigen Störungen den Abstand zur Störquelle und halten Sie das Gerät so, dass die Antenne frei abstrahlen kann.

## Monitor-Funktion

Um auch schwache Signale zu hören können Sie die automatische Rauschsperr überbrücken.


## Monitorfunktion aktivieren/deaktivieren

Drücken Sie die **FM**-Taste und halten Sie diese gedrückt, bis das RX-Symbol im Display erscheint und der Bestätigungston ertönt.

Um die Funktion zu deaktivieren drücken Sie die **FM**-Taste, bis das RX-Symbol im Display erlischt und der Bestätigungston ertönt.

## Pilotton-Verfahren CTCSS

Ihr Funkgerät verfügt über ein Pilotton-Verfahren, mit dem Sie gezielt einzelne Partnerstationen oder Gruppen ansprechen bzw. nur von diesen Rufe empfangen können.

 **Hinweis:** Es stehen 38 verschiedene Töne zur Verfügung. Achten Sie darauf, dass Sie und Ihr Partner denselben Kanal und denselben Pilotton verwenden!

### **Pilotton-Verfahren CTCSS aktivieren/deaktivieren**

Drücken Sie 2 x die Menü-Taste: *CTCSS OF* blinkt.  
Wählen Sie mit den UP/DOWN-Tasten eine Pilotton-Nummer.  
Bestätigen Sie mit der **PTT**-Taste.

Zum Deaktivieren drücken Sie wieder 2 x die Menü-Taste: die Pilotton-Nummer blinkt.

Wählen Sie mit den UP/DOWN-Tasten *00*.

Bestätigen Sie mit der **PTT**-Taste.

### **Digital Code System**

Ihr Funkgerät verfügt neben dem Pilotton-Verfahren CTCSS auch über das DCS Verfahren, mit dem Sie gezielt einzelne Partnerstationen oder Gruppen ansprechen bzw. nur von diesen Rufe empfangen können.

 **Hinweis:** Es stehen 83 verschiedene Codes zur Verfügung. Achten Sie darauf, dass Sie und Ihr Partner denselben Kanal und denselben Digital-Code verwenden!

### **Digital Code System aktivieren/deaktivieren**

Drücken Sie 3 x die Menü-Taste: *DCS OF* blinkt.  
Wählen Sie mit den UP/DOWN-Tasten einen Digital Code.  
Bestätigen Sie mit der **PTT**-Taste.

Zum Deaktivieren drücken Sie wieder 3 x die Menü-Taste: der Digital Code blinkt.

Wählen Sie mit den UP/DOWN-Tasten *00*.

Bestätigen Sie mit der **PTT**-Taste.

### **VOX Funktion** (Sprachgesteuertes Senden)

Damit können Sie senden, ohne die Sendetaste zu betätigen: Stimmen/Geräusche, die auf das Mikrofon treffen, schalten dabei den Sender des Funkgeräts ein.

Stellen Sie die Empfindlichkeit entsprechend den Umgebungsgeräuschen ein, so dass bei einer angemessenen Lautstärke Ihrer Stimme von Empfang auf Sendung umgeschaltet wird. Sie können zwischen 3 Ansprechempfindlichkeitsstufen wählen (1 niedrige, 2 mittlere, 3 hohe Empfindlichkeit).

### **VOX aktivieren/deaktivieren**

Drücken Sie 4 x die Menü-Taste: *VOX OFF* blinkt.

Wählen Sie mit den UP/DOWN-Tasten die gewünschte Empfindlichkeitsstufe.

Bestätigen Sie mit der **PTT**-Taste, *VOX* erscheint im Display.

Zum Deaktivieren drücken Sie wieder 4 x die Menü-Taste: die eingestellte Empfindlichkeitsstufe blinkt.

Wählen Sie mit den UP/DOWN-Tasten *OFF*.

Bestätigen Sie mit der **PTT**-Taste, *VOX* erlischt im Display.

### **Automatischer Suchlauf (Scan)**

Der automatische Suchlauf wird benutzt, um schnell aktive Kanäle zu finden. Er tastet selbständig alle 8 Kanäle ab und stoppt, sobald ein Signal die Squelch-Schwelle überschreitet. Er startet erneut, wenn kein Signal mehr vorhanden ist. Sie können den Suchlauf auch selbst wieder starten durch Drücken der UP/DOWN-Tasten.

Neben dem Kanal-Suchlauf bietet Ihnen das Gerät zwei weitere Suchlauf-Funktionen: Suchlauf nach CTCSS-Pilottönen und Suchlauf nach Digital-Codes.

### **Kanal-Suchlauf aktivieren/deaktivieren**

Drücken Sie 5 x die Menü-Taste: *SCAN* blinkt.

Starten Sie den Suchlauf mit den UP/DOWN-Tasten.

Sie beenden den Suchlauf durch Drücken der **PTT**-Taste, *SCAN* erlischt im Display.

### **CTCSS-Suchlauf aktivieren/deaktivieren**

Drücken Sie 6 x die Menü-Taste: *SCAN* und *CTCSS 00* blinken.

Starten Sie den Suchlauf mit den UP/DOWN-Tasten.

Sie beenden den Suchlauf durch Drücken der **PTT**-Taste: *SCAN* und *CTCSS* erlöschen im Display.

### **Digital Code-Suchlauf aktivieren/deaktivieren**

Drücken Sie 7 x die Menü-Taste: *SCAN* und *DCS 00* blinken.

Starten Sie den Suchlauf mit den UP/DOWN-Tasten.

Sie beenden den Suchlauf durch Drücken der **PTT**-Taste: *SCAN* und *DCS* erlöschen im Display.

## Rufton

Drücken Sie die Ruf-Taste, so wird ein Tonruf ausgesendet, der von der Partnerstation empfangen wird. Im Display erscheint das TX-Symbol.

Sie haben die Wahl zwischen 15 verschiedenen Rufton-Melodien.

## Rufton-Melodie auswählen

Drücken Sie 8 x die Menü-Taste: *C01* erscheint im Display. Wählen Sie mit den UP/DOWN-Tasten eine Rufton-Melodie. Bestätigen Sie mit der **PTT**-Taste.

## Anrufsignalisierung

Es stehen drei verschiedene Anrufsignalisierungen zur Verfügung:

Rufton

Rufton plus Vibration

Vibration

## Anrufsignalisierung auswählen

Drücken Sie 9 x die Menü-Taste: *1* und *blinken*.

Wählen Sie mit den UP/DOWN-Tasten die gewünschte Anrufsignalisierung.

Bestätigen Sie mit der **PTT**-Taste: im Display erscheint das Symbol der gewählten Anrufsignalisierung.

## Roger Beep

Wenn Sie nach dem Senden die **PTT**-Taste loslassen, wird automatisch noch ein Signalton gesendet. Dieser Ton signalisiert Ihrem Gesprächspartner, dass Sie Ihre Übertragung beendet haben und er sprechen kann (hilfreich z. B. bei gestörten Funkverbindungen).

## Roger Beep aktivieren/deaktivieren

Drücken Sie 10 x die Menü-Taste: *rO OFF* blinkt.

Wählen Sie mit den UP/DOWN-Tasten *rO ON*.

Bestätigen Sie mit der **PTT**-Taste.

Zum Deaktivieren drücken Sie wieder 10 x die Menü-Taste: *rO ON* blinkt.

Wählen Sie mit den UP/DOWN-Tasten *rO OFF*.

Bestätigen Sie mit der **PTT**-Taste.

## **Tastenquittungston aktivieren/deaktivieren**

Drücken Sie 11 x die Menü-Taste: *tO OFF* blinkt.

Wählen Sie mit den UP/DOWN-Tasten *tO ON*.

Bestätigen Sie mit der **PTT**-Taste.

Deaktivieren: drücken Sie wieder 11 x die Menü-Taste: *tO ON* blinkt.

Wählen Sie mit den UP/DOWN-Tasten *tO OFF*.

Bestätigen Sie mit der **PTT**-Taste.

## **Zweikanal-Überwachung (Dual Watch)**

Wenn Sie nicht nur auf einem Kanal, sondern auf zwei Kanälen empfangsbereit sein möchten, benötigen Sie die Zweikanalüberwachung. Hierbei wechselt das Funkgerät automatisch alle 0,5 Sek. vom aktuellen Kanal auf den Vorzugskanal.

Sie können auch beim Vorzugskanal einen CTCSS-Ton oder Digital-Code einstellen.

## **Dual Watch aktivieren/deaktivieren**

Drücken Sie 12 x die Menü-Taste: *DCM OFF* blinkt.

Wählen Sie mit den UP/DOWN-Tasten den gewünschten Vorzugskanal.

Um zusätzlich einen CTCSS-Ton oder Digital Code einzustellen nutzen Sie die Menü-Taste: CTCSS-Ton einstellen = Menü-Taste 1 x drücken, Digital Code einstellen = Menü-Taste 2 x drücken. Wählen Sie anschließend mit den UP/DOWN-Tasten den gewünschten CTCSS-Ton bzw. Digital Code.

Bestätigen Sie mit der **PTT**-Taste.

Deaktivieren: drücken Sie wieder 12 x die Menü-Taste, *DCM* blinkt.

Wählen Sie mit den UP/DOWN-Tasten *DCM OFF*.

Bestätigen Sie mit der **PTT**-Taste.

## **Geräuschüberwachung**

Mit dieser Funktion können Sie eine (potentielle) Geräuschquelle akustisch überwachen, indem Sie ein Gerät in unmittelbarer Nähe dazu positionieren (max. 40 cm Entfernung). Geräuschaktiviert überträgt das Sende-Gerät dann Signale automatisch an das Empfänger-Gerät.

Aktivieren Sie bei dem Gerät, welches Sie zur Überwachung aufstellen, zunächst die VOX-Funktion und stellen die Ansprechempfindlichkeitsstufe 3 ein.

Aktivieren Sie dann die Funktion *Geräuschüberwachung*:

## **Geräuschüberwachung aktivieren/deaktivieren**

Drücken Sie 13 x die Menü-Taste: *RM OFF* blinkt.

Wählen Sie mit den UP/DOWN-Tasten *RM ON*.

Bestätigen Sie mit der **PTT**-Taste.

Deaktivieren: drücken Sie wieder 13 x die Menü-Taste, *RM ON* blinkt.

Wählen Sie mit den UP/DOWN-Tasten *RM OFF*.

Bestätigen Sie mit der **PTT**-Taste.

## **Zusätzliche Funktionen**

### **UKW-Radio**

Im stabo freecomm 700 ist ein UKW-Radio integriert (Frequenzbereich 87,5 - 108 MHz).

Durch kurzes Drücken der **FM**-Taste schaltet das Gerät in den Radio-Modus. Im Display erscheinen das FM-Symbol und die zuletzt eingestellte Empfangsfrequenz (z. B. 87.5000 MHz).

Um den Sendersuchlauf zu aktivieren drücken Sie für 2 Sek. eine der UP/DOWN-Tasten. Der Suchlauf stoppt, sobald ein Sender empfangen wird. Zum erneuten Start des Suchlaufes drücken Sie abermals für 2 Sek. eine UP/DOWN-Taste.

Um dem Radio-Modus zu beenden drücken Sie kurz die **FM**-Taste.

→ **Hinweis:** Funkbetrieb hat gegenüber Radiobetrieb Priorität. Wird auf dem zuletzt eingestellten PMR-Kanal ein Signal empfangen, so wechselt das Gerät automatisch von Radio-Modus auf Funkbetrieb. Es bleibt im Funkbetrieb, solange das Signal empfangen wird. Wird kein Signal mehr empfangen, so schaltet es zurück in den Radio-Modus.

### **LED-Spotlicht mit SOS-Funktion**

Durch kurzes Drücken der LED-Spotlicht-Taste wird die LED ein- bzw. ausgeschaltet.

Langer Tastendruck aktiviert die SOS-Funktion, die LED blinkt dann im Rhythmus des SOS-Morsecodes.


Zum Deaktivieren der SOS-Funktion drücken Sie kurz die LED-Spotlicht-Taste.

→ **Hinweis:** Diese Funktion steht auch zur Verfügung, wenn das Funkgerät ausgeschaltet ist.


## **Tastatursperre**

Zum Schutz vor Fehlbedienung können Sie die Tastatur (außer **PTT**- und Rufton-Taste) sperren.

### **Tastatursperre aktivieren**

Drücken Sie die Menü-Taste 3 Sek. lang: im Display erscheint das  -Symbol.

### **Tastatursperre deaktivieren**

Drücken Sie die Menü-Taste 3 Sek. lang: im Display erlischt das  -Symbol.

## **Displaybeleuchtung**

Durch kurzes Drücken der Menü-, UP- oder DOWN-Taste wird die Displaybeleuchtung für ca. 5 Sek. aktiviert.

## **Pflege-Hinweise**

Schützen Sie Funkgeräte und Zubehör vor Feuchtigkeit/Nässe, Staub/Verschmutzung, starken Erschütterungen und extremen Temperaturen.

Tauchen Sie Geräte und Zubehörteile nie in Wasser oder andere Flüssigkeiten. Reinigen Sie die Gehäuse der Funkgeräte nur mit einem leicht angefeuchteten, fusselfreien Tuch, verwenden Sie keinesfalls Reinigungs- oder Lösungsmittel. Halten Sie die Batteriekontakte mit einem trockenen Tuch sauber.

Entnehmen Sie die Akkuzellen/Batterien, wenn Sie die Geräte längere Zeit nicht nutzen!





## Entsorgungshinweise

Verbrauchte Batterien/defekte Akkuzellen gehören nicht in den Haus-müll! Geben Sie sie (nur völlig entleert) bei einer entsprechenden Sammelstelle im Handel ab.

Auch elektrische und elektronische Geräte gehören nicht in den Haus-müll! Geben Sie defekte/gebrauchte Geräte bei einer entsprechenden Sammelstelle ab.

Informationen darüber erhalten Sie bei Ihrem kommunalen Entsorger bzw. Ihren örtlichen Behörden.

## Problembeseitigung

### Problem / Lösung

Ihr Funkgerät lässt sich nicht einschalten.

*Laden Sie die Akkuzellen oder erneuern Sie die Batterien.*

Sie können Ihren Funkpartner weder sprechen noch hören.

*Prüfen Sie, ob derselbe Kanal und (falls aktiviert) derselbe CTCSS- bzw. DCS-Ton eingestellt ist.*

*Sie sind außerhalb der Reichweite, verringern Sie die Entfernung zu Ihrem Funkpartner.*

Keine Tastenfunktion

*Die Tastatursperre ist eingeschaltet. Deaktivieren Sie die Tastatursperre.*

Der Kanal ist ständig besetzt.

*Prüfen Sie die VOX-Einstellung.*

*Verringern Sie beim zweiten Gerät gegebenenfalls die VOX-Empfindlichkeit.*

*Andere Teilnehmer in der Umgebung nutzen den Kanal. Wechseln Sie auf einen anderen Kanal.*

## Technische Daten

Frequenzbereich:	446.00625 MHz- 446.09375 MHz
Anzahl der Kanäle:	8
Anzahl der Unterkanäle	
(CTCSS):	38
(DCS):	83
Reichweite:	max. 10 km (bei freier Sicht)
Ausgangsleistung:	£ 500 mW
Betriebsspannung:	4,8 V / 600 mAh NiMH-Akkuzellen oder 4 x Mikro-Batterien Typ AAA, LR03
Abmessungen (B x H x T):	58 x 175 x 35 mm (inkl. Antenne)
Gewicht:	160 g (inkl. Akkuzellen)

## Kanal-Frequenz Tabelle

Kanal-Nr.	Frequenz (MHz)
1	446.00625
2	446.01875
3	446.03125
4	446.04375
5	446.05625
6	446.06875
7	446.08125
8	446.09375

**CTCSS**  
**(Continuous Tone Coded Squelch System)**  
**Pilotton-Frequenz Tabelle**

CTCSS Nummer	Frequenz (Hz)	CTCSS Nummer	Frequenz (Hz)
1	67.0	21	136.5
2	71.9	22	141.3
3	74.4	23	146.2
4	77.0	24	151.4
5	79.7	25	156.7
6	82.5	26	162.2
7	85.4	27	167.9
8	88.5	28	173.8
9	91.5	29	179.9
10	94.8	30	186.2
11	97.4	31	192.8
12	100.0	32	203.5
13	103.5	33	210.7
14	107.2	34	218.1
15	110.9	35	225.7
16	114.8	36	233.6
17	118.8	37	241.8
18	123.0	38	250.3
19	127.3	0	Kein Ton
20	131.8		

**CTCSS (in Hz)**

Code	Freq.	Code	Freq.
01	67,0	20	131,8
02	71,9	21	136,5
03	74,4	22	141,3
04	77,0	23	146,2
05	79,7	24	151,4
06	82,5	25	156,7
07	85,4	26	162,2
08	88,5	27	167,9
09	91,5	28	173,8
10	94,8	29	179,9
11	97,4	30	186,2
12	100,0	31	192,8
13	103,5	32	203,5
14	107,2	33	210,7
15	110,9	34	218,7
16	114,8	35	225,7
17	118,8	36	233,6
18	123,0	37	241,8
19	127,3	38	250,3

**CDCSS subcodes**

Code	Code	Code	Code	Code
D023N	D122N	D244N	D351N	D466N
D025N	D125N	D245N	D356N	D503N
D026N	D131N	D246N	D364N	D506N
D031N	D132N	D251N	D365N	D516N
D032N	D134N	D252N	D371N	D523N
D036N	D143N	D255N	D411N	D526N
D043N	D145N	D261N	D412N	D532N
D047N	D152N	D263N	D413N	D546N
D051N	D155N	D265N	D423N	D565N
D053N	D162N	D271N	D431N	D606N
D054N	D165N	D274N	D432N	D612N
D065N	D172N	D306N	D445N	D624N
D071N	D174N	D311N	D446N	D627N
D072N	D205N	D315N	D452N	D631N
D073N	D212N	D325N	D454N	D632N
D074N	D223N	D331N	D455N	D654N
D114N	D225N	D332N	D462N	D662N
D115N	D226N	D343N	D464N	D664N
D116N	D243N	D346N	D465N	D703N

## Notizen/Notes

## **VEREINFACHTE EU-KONFORMITÄTSERKLÄRUNG**

Hiermit erklärt **stabo Elektronik GmbH**, dass die Funkanlage

Typ

**stabo freecomm 700**

der Richtlinie 2014/53/EU entspricht.

Der vollständige Text der EU-Konformitätserklärung ist unter  
der folgenden Internetadresse verfügbar:

[http://stabo.de/fileadmin/DoC/DoC\\_stabo\\_freecomm\\_700.pdf](http://stabo.de/fileadmin/DoC/DoC_stabo_freecomm_700.pdf)

## **SIMPLIFIED EU DECLARATION OF CONFORMITY**

Hereby, **stabo Elektronik GmbH** declares that the radio  
equipment type

**stabo freecomm 700**

is in compliance with Directive 2014/53/EU.

The full text of the EU declaration of conformity is available at  
the following internet address:

[http://stabo.de/fileadmin/DoC/DoC\\_stabo\\_freecomm\\_700.pdf](http://stabo.de/fileadmin/DoC/DoC_stabo_freecomm_700.pdf)

## Herstellergarantie

Als Hersteller dieses Gerätes **stabo freecomm 700** gewähren wir, die Firma **stabo Elektronik GmbH, Münchwiese 16, 31137 Hildesheim/Deutschland**

eine selbstständige Garantie gegenüber dem Verbraucher auf alle bei uns gekauften Gegenstände nach Maßgabe der nachfolgenden Garantiebedingungen. Wir weisen ausdrücklich darauf hin, dass Ihre gesetzlichen Rechte auf Sachmangelbeseitigung hierdurch nicht eingeschränkt werden.

I.

Die Garantiezeit beträgt zwei Jahre ab Kaufdatum. Die Garantie gilt ausschließlich auf dem Gebiet der Europäischen Union.

II.

Während der Garantiezeit werden Geräte, die aufgrund von Material- und Fabrikationsfehlern Defekte aufweisen, repariert, alternativ ersetzt. Die Wahl der Reparatur oder des Ersatzes obliegt uns. Ausgetauschte Geräte oder Bauteile selbiger gehen in unser Eigentum über. Garantieleistungen bewirken weder eine Verlängerung der Ursprungsgarantie; es wird auch keine neue Garantielaufzeit in Gang gesetzt.

III.

Garantieansprüche müssen unverzüglich nach Bekanntwerden unter Vorlage des Kaufbelegs innerhalb der Garantiezeit geltend gemacht werden.

IV.

Garantieansprüche sind ausgeschlossen bei Schäden durch unsachgemäßen Gebrauch, der auch in Form eines missbräuchlichen Nutzens erfolgen kann

- Umwelteinflüsse, wie Überspannung, Feuchtigkeit, Hitze, Staub etc.,
- Nichtbeachtung der geltenden Sicherheitsvorkehrungen,
- Nichtbeachtung der Bedienungsanleitung,
- äußere Gewaltanwendung,
- eigenmächtige Eingriffe und eigenmächtige Reparaturversuche,
- Versand in nicht geeigneter Art und Weise, wie z. B. nicht geeignetem Verpackungsmaterial
- Verbrauchsmaterialien (Akkupacks, Batterien)

Hildesheim, im Dezember 2015

## Gibt es Schwierigkeiten, das neue Gerät in Betrieb zu nehmen?



Sie erreichen uns Mo. bis Fr. von 9 - 12 Uhr: Telefon 05121-762032

Halten Sie für das Gespräch das Gerät und die Bedienungsanleitung bereit.



stabo Elektronik GmbH · Münchwiese 16 · 31137 Hildesheim / Germany

Tel. +49 (0) 5121-76 20-0 · Fax: +49 (0) 5121- 51 29 79

Internet: [www.stabo.de](http://www.stabo.de) · E-Mail: [info@stabo.de](mailto:info@stabo.de)